

# Sive vigilem

Edited by Jason Smart

William Mundy (c.1529–1591)

Mean

Countertenor 1

Countertenor 2

Tenor

Bass

Si - ve vi - gi - lem, si - ve

Si - ve vi - gi - lem, si -

Si - ve vi - gi - lem, si -

Si - ve vi - gi - lem, si -

Si - ve vi - gi - lem, si -

4

dor - mi - am, si - ve e - dam aut bi - bam, sem - per

- ve dor - mi - am, si - ve e - dam aut bi - bam, sem -

- ve dor - mi - am, si - ve e - dam aut bi - bam, sem -

- ve dor - mi - am, si - ve e - dam aut bi - bam, sem -

- ve dor - mi - am, si - ve e - dam aut bi - bam, sem -

vi - de-or mi - hi au - di - re so - nam tu - bae, so - nam tu -  
 - per vi - de - or mi - hi au - di - re so - nam tu -  
 - per vi - de - or mi - hi au - di - re so - nam tu -  
 - per vi - de - or mi - hi au - di - re so - nam tu -  
 - per vi - de - or mi - hi au - di - re so - nam tu -

- bae et vo - cem an - ge - li, et vo - cem an - ge - li cla - man - tis  
 - bae, tu - bae et vo - cem an - ge - li  
 - bae et vo - cem an - ge - li, et vo - cem an - ge - li cla -  
 - bae et vo - cem an - ge - li cla - man - tis et di - cen - tis,  
 - bae et vo - cem an - ge - li, et vo - cem an - ge - li cla - man - tis

et di - cen - tis, cla - man - tis et di -  
 cla - man - tis et di - cen - tis, cla - man -  
 - man - tis et di - cen - tis, cla - man - tis et di - cen - tis,  
 cla - man - tis et di - cen - tis, cla -  
 et di - cen - tis, cla - man - tis et di - cen -

23

- cen - - - - tis: Sur - gi - te, mor - tu - i, sur -  
 - tis et di - cen - tis: Sur - gi - te, mor - tu - i,  
 et di - cen - tis: Sur - gi - te, mor - tu - i,  
 - man - tis et di - cen - tis: Sur - gi - te, mor - tu - i,  
 - - - - tis: Sur - gi - te, mor - tu - i,

27

- gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i, et ve - ni -  
 sur - gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i, et  
 sur - gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i,  
 sur - gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i, et  
 sur - gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i,  
 sur - gi - te, mor - tu - i, sur - gi - te, mor - tu - i,

31

- te ad iu - di - ci - um, et ve - ni - te ad  
 ve - ni - te ad iu - di - ci - um, et ve - ni - te ad iu - di - ci -  
 et ve - ni - te ad iu - di - ci - um, ad iu -  
 ve - ni - te ad iu - di - ci - um, et ve - ni - te ad  
 et ve - ni - te ad iu - di - ci - um, iu - di - ci - um.

35

iu - di - ci - um. Vi - gi - le - mus et o -  
 - um, ad iu - di - ci - um. Vi - gi - le - mus  
 - di - ci - um. Vi - gi - le - mus et o - re - mus, et o -  
 — iu - di - ci - um. Vi - gi - le - mus et o - re - - - mus,  
 Vi - gi - le - mus et o - re - - mus,

39

- re - - - mus, vi - gi - le - mus et o - re - - -  
 et o - re - mus, vi - gi - le - mus et o - re - mus,  
 - re - mus, qui - a ne - sci - mus  
 vi - gi - le - mus et o - re - - - mus,  
 vi - gi - le - mus et o - re - - mus, et o - re - - mus, qui -

43

- mus, qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho -  
 qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho -  
 di - em ne - que ho - ram, qui - a ne - sci - mus di - em ne - que  
 qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho - - - ram,  
 - a ne - sci - mus di - em ne - que ho - - - ram, qui -

47

- - ram, qui - a ne - sci - mus di - em ne - que  
 - - ram, qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho -  
 ho - ram, qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho - ram quan -  
 qui - a ne - sci - mus di - em ne - que ho - ram  
 - a ne - sci - mus di - em ne - que ho - - - ram

51

ho - - - ram quan - do Do-mi-nus ve - ni -  
 - - ram quan - do Do - mi-nus ve - ni - et, quan - do Do - mi -  
 - do Do-mi-nus ve - ni - et, quan - do Do - mi-nus ve - ni -  
 quan - do Do - mi-nus ve - - - ni - et, quan -  
 quan - do Do - mi - nus ve - ni -

55

- et, quan - do Do - mi - nus ve - ni - et.  
 - nus ve - ni - et, quan - do Do - mi-nus ve - ni - et.  
 - et, quan - do Do - mi-nus ve - ni - et, ve - ni - et.  
 do Do - mi - nus ve - - - ni - et.  
 - et, quan - do Do - mi - nus ve - ni - et.

## Translation

Whether I am awake or whether I sleep, whether I eat or drink, I always seem to hear the sound of the trumpet and the voice of the angel calling and saying: Arise, ye dead, and come to judgement. Let us keep watch and pray, for we know not the day or the hour when the Lord will come.

## Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.

The original clef, staff signature, mensuration symbol and first note of each part are shown on the prefatory staves.

Editorial accidentals are placed above the notes concerned and remain operative throughout the bar.

The sign  $\overline{\quad}$  denotes a ligature.

Text repetition signs in the underlay of the copy text have been expanded editorially in italics.

## Sources

### A Oxford, Christ Church, Mus. 984–88 (c.1581–1588 with later additions).

984	(M)	no.37	index heading:	W. Mundaie [later hand]
985	(Ct1)	no.37	at end:	W <sup>m</sup> Mundaie.
986	(Ct2)	no.37	[no attribution]	
987	(T)	no.37	at end:	Dies lunae [ <i>Monday</i> ]
			below final staff:	Ut lucem solis sequitur lux proxime lunae / Sic tu post Birdum Munde secunde venis [bottom of line trimmed] <i>[As the light of the moon follows the light of the sun, So you, Mundy, come second after Byrd.]</i>
988	(B)	no.37	[no attribution]	

### B Oxford, Christ Church, Mus. 979–83 (c.1575–1581 with later additions; lacking T).

979	(M)	no.73	at end:	m <sup>r</sup> : w: m:·
980	(Ct1)	no.73	at end:	m <sup>r</sup> : w: mundie:·
981	(Ct2)	no.73	at end:	w: mundie:·
982	—	—		
983	(B)	no.73	index heading:	m <sup>r</sup> : w: mundie: v: voc· [title entered by later hand]
			at end:	m <sup>r</sup> : w: mundie:·

### C Oxford, Bodleian Library, MSS Mus. Sch. e. 423 (c.1575–1586; Ct2 only).

(Ct2)	section 2, no.7	header:	Contratenor
		at beginning:	v· voc·
		at end:	Mr Mundaye

### D London, British Library, Add. MS 32377 (c.1584–1590; M only).

(M)	f.29 <sup>v</sup>	[no attribution]
-----	-------------------	------------------

## Notes on the Readings of the Sources

In the notes below, each reference to a bar or group of bars is separated by an oblique stroke. Within these references multiple readings in the same voice are separated by commas and readings in different voices by semicolons. The order within each entry is: 1) bar number(s); 2) voice; 3) source(s) 4) reading of the source(s). For extended references subsequent bar numbers are in brackets. Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. <sup>2</sup>D = second note D in the bar. Note values are abbreviated in italics, e.g. *dot-m* = dotted minim. The symbol ∷ denotes an underlay repetition sign.

### Staff Signatures and Accidentals

2 Ct1 **B** no ♯ for E / 7 Ct2 **C** no ♯ for E / 14 Ct2 **B** no ♯ for E / 18 B **AB** ♭ for D / 22 Ct2 **A** ♯ for G / 28 B **B** ♭ for <sup>2</sup>D /

### Underlay and Ligatures

In **B** and **D** the underlay is entered fully except for a single ∷ in **B** at Ct2, bar 55 (for *Dominus veniet*).

6–7 T **A** slur for <sup>2</sup>AB / 7 M **A** slur for BA / 9 T **A** slur for GA / 11 T **A** slur for FC / 12 M **D** -bae below B / 13 Ct1 **AB** slur for AF / 14 Ct1 **B** *sonum tu-* below <sup>2</sup>GF<sup>3</sup>G / 17–18 Ct2 **C** *et vocem angeli* entered / 19 T **A** slur for ABC / 22–24 B **B** -tis *et dicen-* below FDAB / 23 Ct2 **C** ∷ (for *et dicentes*) below <sup>1</sup>A / 27–28 Ct2 **C** *surgite mortui* entered, (28) ∷ (for *surgite mortui*) below F / 29 M **B** slur for C<sup>1</sup>B / 33 B **B** mC is crC crC with underlay *ad iu-* / 34 Ct2 **A** slur for C<sup>2</sup>D / 38 Ct2 **ABC** slur for FG / 39 M **A** slur for BAG / 42 Ct1 **A** slur for B<sup>1</sup>E / 46 Ct2 **A** *neque* one note later, (47) sbF is mF mF, *ho-* below <sup>2</sup>F / 46–47 Ct1 **A** -em *neque ho-* below CEBC / 48 T **A** slur for GA / 49 T **A** slur for C<sup>2</sup>F / 49–50 B **B** -ram *neque ho-* below CD<sup>2</sup>BF / 50 Ct2 **AB** slur for CA / 50 T **A** slur for A<sup>1</sup>F / 51–52 M **B** no ligature /

### Other Readings

6 M **D** sbD is *dot-mD* crD / 21 Ct2 **B** A is F / 23 M **BD** DAB are *dot-mD* qC qB *dot-crA* qB (producing consecutive fifths with T) / 29 Ct2 **A** mD is *dot-crD* qC / 39 Ct1 **B** sbE is *dot-mE* crD / 44 B **B** EE are *dot-m* cr / 45 Ct1 **B** E<sup>1</sup>D are *cr* cr / 56 Ct2 **A** DD are *cr* cr /